



POMPE D'ARROSAGE SUR BATTERIE

Réf. : 1001717

P26

Référence :

6790213R (P26)



FR NOTICE

EN INSTRUCTIONS

ES INSTRUCCIONES

IT MANUALE D'ISTRUZIONE

PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

PL INSTRUKCJA



**À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR CONSULTATION
ULTÉRIEURE**

READ CAREFULLY AND KEEP FOR FURTHER USE

CONSERVAR PARA CONSULTAS FUTURAS LEER ATENTAMENTE

LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER RIFERIMENTO FUTURO

LER ATENTAMENTE E CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS

PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ



- ① FR Prise de rechargement de la batterie
 EN Battery charging port
 ES Toma de carga de batería
 IT Presa per la ricarica della batteria
 PT Tomada de carregamento da bateria
 PL Gniazdo do ładowania baterii

- ② FR Arrivée d'eau, entrée 'IN'
 EN Water inlet, 'IN' port
 ES Entrada de agua, entrada 'IN'
 IT Arrivo dell'acqua, ingresso 'IN'
 PT Abastecimento de água, entrada 'IN'
 PL Dopływ wody, wejście 'IN'

- ③ FR Refoulement de l'eau, sortie 'OUT'
 EN Water outlet, 'OUT' port
 ES Descarga de agua, salida 'OUT'
 IT Rifiusso dell'acqua, uscita 'OUT'
 PT Descarga de água, saída 'OUT'
 PL Odpływ wody, wyjście 'OUT'

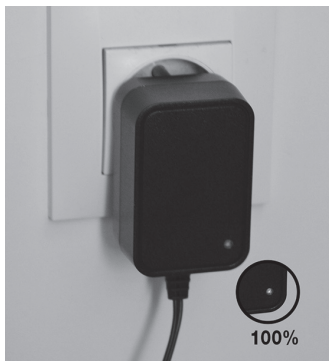
- ④ FR Bouton ON / OFF
 EN Button ON / OFF
 ES Botón de encendido/apagado
 IT Pulsante ON / OFF
 PT Botão ON / OFF
 PL Przycisk ON / OFF

- ⑤ FR Indicateur du niveau de la batterie
 EN Battery level indicator
 ES Indicador de nivel de batería
 IT Indicatore del livello della batteria
 PT Indicador de nível da bateria
 PL Wskaźnik poziomu naładowania baterii

- ⑥ FR Batterie
 EN Battery
 ES Batería
 IT Batteria
 PT Bateria
 PL Bateria



1



FR Rechargez la batterie de la pompe, sur secteur.

Il est recommandé de la recharger complètement avant sa première utilisation ou après une longue période de non utilisation.

Voyant rouge = en cours de chargement / **Voyant vert** = chargement terminé.

EN Recharge the pump's battery using mains power.

It is recommended to fully charge it before first use or after a long period of non-use.

Red indicator light = charging in progress / **Green indicator light** = charging complet.

ES Recargue la batería de la bomba a través de una toma de corriente.

Se recomienda cargarla completamente antes del primer uso o después de un largo periodo de inactividad.

Luz roja = cargando / **Luz verde** = carga completa.

IT Ricaricare la batteria della pompa.

Si consiglia di ricaricarla completamente prima del primo utilizzo o dopo un lungo periodo di inutilizzo.

Spia rossa = in carica / **Spia verde** = carica completata.

PT Recarregue a bateria da bomba, ligada à corrente.

recomendamos que a recarregue completamente antes da primeira utilização, ou após um longo período sem utilização.

Luz vermelha = a carregar / **Luz verde** = carregamento concluído.

PL Naładuj baterię pompy, korzystając z zasilania sieciowego.

Zaleca się pełne naładowanie baterii przed pierwszym użyciem lub po długim okresie nieużywania.

Czerwona kontrolka = ładowanie w toku / **Zielona kontrolka** = ładowanie zakończone.

2



FR Sur la pompe, remplacez les 2 nez de robinet préinstallés aux entrées 'IN' et 'OUT' par ceux fournis dans la boîte, afin de garantir le bon maintien des raccords.

EN On the pump, replace the 2 pre-installed tap connectors on the 'IN' and 'OUT' inlets with those provided in the box, to ensure the connections are secure.

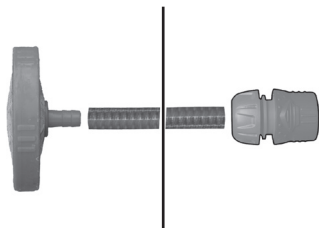
ES En la bomba, sustituya los 2 conectores de grifo preinstalados en las entradas 'IN' y 'OUT' por las que se incluyen en la caja, para garantizar la correcta sujeción de los racores.

IT Sulla pompa, sostituire i 2 raccordi del rubinetto preinstallati sugli ingressi 'IN' e 'OUT' con quelli forniti nella scatola, al fine di garantire la corretta tenuta dei raccordi.

PT Na bomba, substitua os 2 conectores de torneira pré-instalados nas entradas 'IN' e 'OUT' pelos fornecidos na caixa, a fim de garantir a fixação correta das conexões.

PL Na pompie należy wymienić 2 fabrycznie zamontowane przyłącza kranowe na wejściach 'IN' i 'OUT' na te dostarczone w opakowaniu, aby zapewnić prawidłowe zamocowanie złączy.

3



FR Sur le tuyau, connectez la crépine d'un côté et le raccord rapide de l'autre.

EN On the hose, connect the strainer on one end and the quick connector on the other.

ES En la tubería, conecte el filtro en un extremo y el conector rápido en el otro.

IT Sul tubo, collegare il filtro da un lato e il raccordo rapido dall'altro.

PT No tubo, conecte o filtro de um lado e o conector rápido do outro.

PL Do węża podłącz z jednej strony sitko, a z drugiej szybkozłączkę.

4



FR Positionnez la crépine au fond de la réserve d'eau.

EN Place the strainer at the bottom of the water reservoir.

ES Coloque el filtro en el fondo del tanque de agua.

IT Posizionare il filtro sul fondo del serbatoio dell'acqua.

PT Posicione o filtro no fundo do reservatório de água.

PL Umieść sitko na dnie zbiornika wody.

5



FR Branchez le raccord rapide à l'entrée 'IN' de la pompe.

EN Connect the quick connector to the pump's 'IN' inlet.

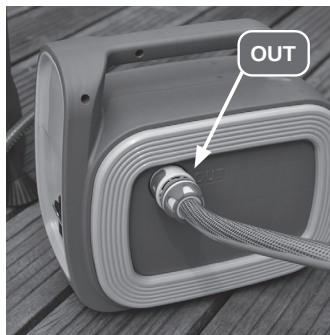
ES Conecte el conector rápido a la entrada 'IN' de la bomba.

IT Collegare il raccordo rapido all'ingresso 'IN' della pompa.

PT Ligue a ligação rápida à entrada 'IN' da bomba.

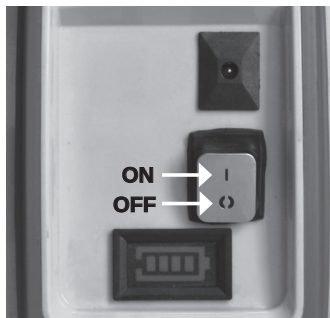
PL Podłącz szybkozłączkę do wejścia 'IN' pompy.

6



- FR Branchez un tuyau d'arrosage (non fournis), à l'aide d'un raccord rapide (non fournis), à la sortie 'OUT' de la pompe.
- EN Connect a garden hose (not included) using a quick connector (not included) to the pump's 'OUT' outlet.
- ES Conecte una manguera de jardín (no suministrada) mediante un conector rápido (no suministrado) a la salida «OUT» de la bomba.
- IT Collegare un tubo da giardino (non fornito) utilizzando un raccordo rapido (non fornito) all'uscita 'OUT' della pompa.
- PT Ligue uma mangueira de rega (não fornecida), utilizando uma ligação rápida (não fornecida), à saída 'OUT' da bomba.
- PL Podłącz wąż ogrodowy (nie wchodzi w skład zestawu) za pomocą szybkozłączki (nie wchodzi w skład zestawu) do wyjścia 'OUT' pompy.

7



- FR Allumez ou éteignez la pompe en appuyant sur le bouton 'ON/OFF'.
- EN Turn the pump on or off by pressing the 'ON / OFF' button.
- ES Encienda o apague la bomba presionando el botón 'ON/OFF'.
- IT Accendere o spegnere la pompa premendo il pulsante 'ON/OFF'.
- PT Ligue ou desligue a bomba pressionando no botão 'ON/OFF'.
- PL Włącz lub wyłącz pompę, naciskając przycisk 'ON/OFF'.

**FR EN CAS DE PROBLÈMES / EN IN CASE OF PROBLEMS /
ES EN CASO DE PROBLEMAS / IT IN CASO DI PROBLEMI /
PT EM CASO DE PROBLEMAS / PL W RAZIE PROBLEMÓW:**

FR

Si l'appareil ne fonctionne pas, vérifiez les points suivants :

- la batterie n'est pas déchargée,
- le niveau d'eau dans la réserve est suffisant.
- l'eau est correctement aspirée par l'appareil.

Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, contactez votre magasin.

EN

If the device does not operate, check the following points:

- the battery is not discharged.
- the water level in the reservoir is sufficient.
- the water is being properly drawn into the device.

If the device still does not work, contact your store.

ES

Si el dispositivo no funciona, compruebe lo siguiente:

- La batería no está descargada.
- El nivel de agua en el depósito es adecuado.
- El dispositivo absorbe el agua correctamente.

Si el dispositivo sigue sin funcionar, póngase en contacto con su tienda.

IT

Se l'apparecchio non funziona, verificare i seguenti punti:

- la batteria non è scarica,
- il livello dell'acqua nel serbatoio è sufficiente.
- l'acqua viene aspirata correttamente dall'apparecchio.

Se l'apparecchio continua a non funzionare, contattare il proprio rivenditore.

PT

Se o aparelho não funcionar, verifique os seguintes pontos:

- a bateria não está descarregada,
- o nível de água no reservatório é suficiente.
- a água é aspirada corretamente pelo aparelho.

Se o aparelho continuar sem funcionar, contacte a sua loja.

PL

Jeżeli urządzenie nie działa, sprawdź następujące punkty:

- bateria nie jest rozładowana,
- poziom wody w zbiorniku jest wystarczający,
- woda jest prawidłowo zasysana przez urządzenie.

Jeśli urządzenie nadal nie działa, skontaktuj się ze sklepem.

FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES / EN TECHNICAL CHARACTERISTICS /
ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS: / IT CARATTERISTICHE TECNICHE: /
PT CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS / PL CHARAKTERYSTYKA TECHNICZNA:

FR
Pompe : · Puissance électrique : 96 Watts · Pression : 1,8 bar · Débit : 11 L/min · Hauteur maximale d'aspiration : 2 mètres · Longueur maximale de refoulement : 50 mètres
Batterie lithium-ions : · Tension de fonctionnement : 12 Volts · Courant de fonctionnement : 8 A · Rechargement : transformateur 220 / 12 Volts · Temps de rechargement : 9 heures* · Autonomie (en continue) : 2,12 heures*
* durées moyennes, non contractuelles.

EN
Pump: · Electric power: 96 Watts · Pressure: 1.8 bar · Flow rate: 11 L/min · Maximum suction height: 2 meters · Maximum discharge length: 50 meters
Lithium-ion battery: · Operating voltage: 12 Volts · Operating current: 8 A · Charging: 220 / 12 Volt adapter · Charging time: 9 hours* · Continuous runtime: 2.12 hours*
* average durations, non-contractual.

ES
Bomba: · Potencia: 96 vatios · Presión: 1,8 bar · Caudal: 11 l/min · Altura máxima de aspiración: 2 metros · Longitud máxima de descarga: 50 metros
Batería de iones de litio: · Tensión de funcionamiento: 12 voltios · Corriente de funcionamiento: 8 A · Carga: Transformador de 220/12 voltios · Tiempo de carga: 9 horas* · Duración de la batería (continua): 2,12 horas*
* tiempos promedio, no contractuales.

IT
Pompa: · Potenza elettrica: 96 Watt · Pressione: 1,8 bar · Portata: 11 L/min · Altezza massima di aspirazione: 2 metri · Lunghezza massima di mandata: 50 metri
Batteria agli ioni di litio: · Tensione di funzionamento: 12 Volt · Corrente di funzionamento: 8 A · Ricarica: trasformatore 220 / 12 Volt · Tempo di ricarica: 9 ore* · Autonomia (in continuo): 2,12 ore*
* durate medie, non contrattuali.

PT
Bomba: · Potência elétrica: 96 Watts · Pressão: 1,8 bar · Caudal: 11 L/min · Altura máxima de aspiração: 2 metros · Comprimento máximo de descarga: 50 metros
Bateria de iões de lítio: · Tensão de funcionamento: 12 Volts · Corrente de funcionamento: 8 A · Recarga: transformador 220/12 volts · Tempo de recarga: 9 horas* · Autonomia (contínua): 2,12 horas*
* durações médias, não contratuais.

PL
Pompa: · Moc elektryczna: 96 W · Ciśnienie: 1,8 bara · Przepływ: 11 L/min · Maksymalna wysokość ssania: 2 metry · Maksymalna długość tłoczenia: 50 metrów
Bateria litowo-jonowa: · Napięcie robocze: 12 V · Prąd roboczy: 8 A · Ładowanie: transformator 220 / 12 V · Czas ładowania: 9 godzin* · Czas pracy (ciągły): 2,12 godzin*
* wartości średnie, nie stanowią gwarancji.



FR AVERTISSEMENTS / EN WARNINGS / ES ADVERTENCIAS / IT AVVERTENZE /
PT AVISOS / PL OSTRZEŻENIA :

FR

- L'appareil P26 est destiné à un usage privé dans le jardin, sur une terrasse ou un balcon. Il est exclusivement conçu pour une utilisation extérieure pour pomper l'eau d'une réserve d'eau.
- Il ne doit pas être utilisé à des fins industrielles ou être mis en contact avec des produits chimiques, des matières inflammables ou explosives.
- Utiliser cet appareil uniquement avec de l'eau. Celle-ci doit être douce et claire.
- Hivernage : l'appareil craint le gel, il doit être rangé dans un endroit sec et à l'abri du gel.

EN

- The device P26 is intended for private use in the garden, on a terrace or balcony. It is exclusively designed for an outside use to pump water from a water reserve.
- It should not be used for industrial purposes or brought into contact with chemicals, flammable or explosive materials.
- Only use this device with water. The water should be soft and clear.
- Winter storage: The device is not frost-safe and should be stored in a dry place, away from frost.

ES

- El aparato P26 está destinado a un uso privado en el jardín, terraza o balcón. Está diseñado exclusivamente para uso en exteriores para bombear agua de un depósito.
- No debe utilizarse con fines industriales ni entrar en contacto con productos químicos, materiales inflamables o explosivos.
- Use este aparato sólo con agua. El agua debe ser suave y clara.
- Invernación : el aparato es sensible a las heladas. En esta estación se debe conservar en un lugar seco y protegido de las heladas.

IT

- L'apparecchio P26 è destinato all'uso privato in giardino, su terrazzo o balcone. È progettato esclusivamente per un'uso esterno per pompare acqua da un serbatoio.
- Non deve essere utilizzato per scopi industriali o venire a contatto con sostanze chimiche, materiali infiammabili o esplosivi.
- Utilizzare questo apparecchio solo con acqua. Questa deve essere dolce e chiara.
- Svernamento: l'apparecchio teme il gelo, deve essere riposto in un luogo asciutto e al riparo dal gelo.

PT

- O aparelho P26 está destinado a um uso privado em jardins, terraços ou varandas. Foi concebido exclusivamente para uso externo, para bombear água de um reservatório.
- Não deve ser utilizado para fins industriais ou entrar em contato com produtos químicos, materiais inflamáveis ou explosivos.
- Usar este temporizador apenas com água. A água deve de ser macia e limpa.
- Inverno: o aparelho não está protegido a geadas, deve ser armazenado em local seco e protegido do gelo.

PL

- Urządzenie P26 przeznaczony jest do użytku prywatnego w ogrodzie, na tarasie lub balkonie. Jest przeznaczony wyłącznie do użytku na zewnątrz do pompowania wody ze zbiornika wodnego.
- Nie wolno używać go do celów przemysłowych ani nie może wchodzić w kontakt z chemikaliami, materiałami łatwopalnymi lub wybuchowymi.
- Używaj tego urządzenie tylko z wodą. Powinna być miękka i klarowna.
- Zimowanie: urządzenie jest wrażliwy na mróz, musi być przechowywany w suchym miejscu chronionym przed mrozem.



- FR L'appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Il ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques, mais dans les containers spécialement prévus - Directive (UE) 2018/849.
Cet appareil est conforme à la Directive Européenne - N° 2014/30/UE.
- EN The device contains many valuable or recyclable materials. It should not be thrown in domestic bins, but in specially designed containers - Directive (UE) 2018/849.
This device complies with the European Directive - No. 2014/30/EU.
- ES El aparato contiene muchos materiales recuperables o reciclables. No se debe tirar en los cubos de basura domésticos, sino en los contenedores especialmente previstos - Directiva (UE) 2018/849.
Este aparato cumple con la Directiva Europea - N° 2014/30/UE.
- IT L'apparecchio contiene molti materiali recuperabili o riciclabili. Non deve essere gettato nei bidoni domestici, ma nei contenitori appositamente previsti - Direttiva (UE) 2018/849.
Questo apparecchio è conforme alla Direttiva Europea - N° 2014/30/EU.
- PT O aparelho contém muitos materiais recuperáveis ou recicláveis. Não deve ser depositado nas lixeiras domésticas, mas sim nos recipientes especialmente previstos - Diretiva (UE) 2018/849.
Este aparelho está em conformidade com a Diretiva Europeia - N° 2014/30/EU.
- PL Urządzenie zawiera wiele materiałów, które można odzyskać lub poddać recyklingowi. Nie należy go wyrzucać do domowych pojemników na śmieci, ale do specjalnie do tego przeznaczonych pojemników - Dyrektywa (UE) 2018/849.
Urządzenie jest zgodny z Dyrektywą Europejską - N° 2014/30/UE.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

